

Рентгенівський знімок українського перекладу Огієнка (частина 2)

Переклад Огієнка - той самий "Росмосфільм" що і Синодальний текст, тільки "з українськими субтитрами".

Мова - поетична, казкова, промовки - "прибаутки" (рос.); Ог. не гребує і русизмами, а викидає нормальні, класичні українські слова на шкоду істині.

Скрізь союз "і"- в середині віршів по всьому тексту замінено на "казкове" "та й":

Вих. 10:3 ; 9:34 ; 10:19 ; 30:16, Лев. 9:5,
Лев. 16:33 ; 17:2 ; 25:27 ; 24:23.....

Бог говорить, що він - "Я Є", а Ог. каже, що Бог "був"- і то в усьому тексті:

Вих. 13:5 ; 13:11 ; 18:8 ; 18:1 ; 19:4 .

Це "був" Ог. ввів скрізь, про кого б не говорив, що надає "біблії Ога" характер бувальщини:

Вих. 13:17 ; 18:8 ; 23:15 ; 39:29,
Вих. 39:32 ; 39:43 ; 40:27, Бут. 50:12 .

"Ог" ввів по всьому тексті "аж"- штучне збільшення емоційності тексту:

Лев. 11:39-40→("аж до вечора": БКІ не говорить, що це "аж") ; 11:32,
Повтор. 3:8 ; 3:14 ; 11:12 ; 11:4 ; 13:8(ОГ) = 13:7(АВ) ; 31.30,
Іс. Навина 4:7 ; 4:9 ; 8:29 ; 10:10 .

Ще одне "змовляння - примовляння" з народного епосу, яке (коли ти прочитаєш всю "біблію" Ога) тобі повністю внушить думку, що слів Божих не існує: - так, якісь старі "промовки - скоромовки" "до" Мойсея, "до Аарона", "до синів Ізраїлевих" (до кого? "Письмо істини" говорить "Мойсею", "Аарону", "дітям Ізраїля"... і кому ще? нам.)

Всі "порчі" міняють відмінник!

(до кого? - родовий відмінник. Кому? - давальний.)

- "І Господь промовляв до..." (Вих. 31:22)

- “... і промовляв до нього... говорячи: Промовляй до Ізраїлевих синів та й скажеш...” - (Лев. 1:1-2)
- “І Господь промовляв до... промовляй до...” (Лев. 4:1-2)

І так разів тисячу тобі так скаже змії і “намовляє” тебе на протязі всього тексту проти Збереженого Письма Істини - БКІ 1611.

Ви чули щоб Конституція “промовляла” до Кабінету міністрів, щоб вони “промовляли” до народу, і щоб парламент „промовляв” до президента... і т. д.

І ще добрячий кусок поезії - “Край” Ні, не “мальовничий край Лесі Українки”, і не “чудовий край Тараса Шевченка” - “біблія” Ога позбавила народ Ізраїльський „землі”, помістивши їх “сидіти” в “Край”- так як “Синод - неперевод” (а московський аригинал!) позбавив Ізраїля „наследия” (спадщини) і дав їм “уделы” (“наділи”). Спадщина - це тільки твоє, а “удел”- чим можуть користуватися всі. (Тому-то чиновники ООН тикають пальцями євреям в порчені тексти і доказують, що палестину - Бог їм не дав у спадщину, а тільки в “удел”, а “уделом” (“наділом”) можуть нарівні з ними користуватися всі - “араби, палестинці і всі нації”) Ну, а “Край” - це взагалі ні про що. Читачі і шанувальники підробки „від Ога” хай оформлять свій будинок і землю як свій “край”. Синод „дав” Ізраїлю “землю” - але тільки як “удел” Ог. дав як “спадщину” (Числ. 34:2) - але ця “спадщина” - це всього лише “Край”. !!!

Іс. Нав. 1:6 ; 1:11 ; 1:13 ; 2:9 ; 11:23 ; 13:1-2 ; 13:7 ; 24:13.....

БКІ 1611 - це історичний, юридичний Документ. Одна з цілей зіпсутих підробок - вихолостити історичність, точність, юрисдикцію з Біблії і подати людям поетично - філософський епос, не дуже зрозумілий, так як використовується фольклор і діалекти відразу кількох груп - мовний Вавилон, аліве.

Підзаголовки в книзі Буття на початку 2р. і після 2:6 звучать відповідно:

“Друге оповідання про створення... Ще оповідання про створення...” (Ог.).

Всі підробки викидають з текстів слова “згідно”, “відповідно”- вони документальні і псують казково - байковий стиль, так необхідний, щоб ти повірив, що Біблія - це всього лиш “оповідання”!

В Буття 1:2. (як і в Синоді) схована істина про те, що земля втратила свою форму між Бут. 1:1 і Бут. 1:2. і втратить її знову через суди Скорботи в Ієремії 4:23 .

Також в Бут 1:2. схована “глибина” і замінена “безоднею” = **Синод**.

Бут. 1:2 ; 1:6 ; 1:7 ; 1:9 ; 1:10. “вóди” (множина) замінені на “воду” (однина), що = **Синод** .

- “Ог” підіграє ересі “свідків Ієгови”:

починаючи з Буття 1:20 і на протязі всього тексту вони пхають “душу” в усіх підряд (навіть у рептилії) і виймають з десятків віршів, де вона є, = **Синод!**

В Бут. 1:20-24 - “істоту живу” (БКІ)

Бут 2:19 ; А Бут. 9:5:

“А тільки я буду жадати вашу кров із душ ваших, з руки кожної звірини буду жадати її... Я буду жадати душу людську”

(Бут. 9:5 **ОГ.**)

“І кров життів ваших я неодмінно вишукаю; від руки кожного звіра вишукаю її... вишукаю життя людське.” (Ген. 9:5 **АВ.**)

(звучить як з фільму жахів) хто говорить в тексті Ога? Азazel із його (Відкрий і прочитай !!! - Лев. 16:8-10.) Бут. 9:15 ; 9:16, Лев. 11:46, в Ген. 32:30 (**АВ**) <-> Бут. 32:31. (**Ог.**) замість “життя” вставлена “душа”- так само в

Бут. 19:17 і 44:30 . , де одну душу зв'язали з другою (ці всі = **Синод!**)
Пр. 13:3...

Зате з Лев. 2:1 ; 5:1-2 ; 5:4 ; 5:15 ; 5:17, Лев. 6:2 (**АВ**) = Лев. 5:21 **Ог.**
(Ог без кінця плутає розділи і вірші); Лев. 22:6 ; Лев. 22:11 ;
Числ. 19:13 ; 19:20 ; Числ. 19:22 - тут скрізь “вийняли душу” **по методу Синода** і написали “хто”, “особа”, “чоловік”.

І Ог. і Синод скрізь у своїх текстах зробили хаос з “духом” і “диханням”, як і з “душею”, “життям” - щоб ніхто не второпав - хто має безсмертну душу, а хто не має, чи ніхто не має її, зате всі мають “дух” - вінігрет! :

- Іов. 12:10 (АВ.) - “дихання всього людства”
Іов. 12:10 (Ог.) - “дух кожного людського тіла”
Іов. 12:10 (Син.) - “дух всякой человеческой плоти”
(Іов. 12:10 (Ог.) = Іов. 12:10 (Син.))
- Лев. 17:11 (АВ.) - “бо життя плоті в крові”
Лев. 17:11 (Ог.) - “бо душа тіла - в крові”
Лев. 17:11 (Син.) - “душа тела в крови”
(Лев. 17:11 (Ог.) = Лев. 17:11 (Син.))

Ітак в усьому тексті! Ог - “**Росмосфильм** с українськими субтитрами”!

Текст Огієнка (Точно так як Синод.) сотні раз забрав прийменник “в”, замінивши його “за”, “до”, “на”- внутрішнє на зовнішнє.

Ген. 1:26 (АВ.) - “в образі нашому”

Бут. 1:26 (ОГ) - “за образом нашим”

Быт. 1:26 (Син.) - “по образу нашему”

(“за” у Огієнка - переклад “по” на українську)

Бут. 1:27 (ОГ) - “на свій образ... на образ Божий” — 2 рази в одному вірші!

Ген. 5:1 (АВ.) - “в подобі Божій”

Бут. 5:1 (ОГ) - “**на** подобу Божу”

Быт. 5:1 (Син.) - “**по** подобию Божию”

Ген. 5:3 (АВ.) - “в подобі своїй”

Бут. 5:3 (Ог.) - “**за** подобою своєю”

Быт. 5:3 (Син.) - “**по** подобию своему”

Знаєте, в чому різниця? Людина завжди “в”! Або в Бозі, або в дияволові, або в спасінні, або в пеклі, або в праведності або в гріху, або в тілі Христа, або в світі, або в образі Божому, або в “безобразии”, або “в світлі” або “в темноті”.....

Ти ніколи не сам по собі і нічого не зовні

Все дуже тісно і внутрішньо зв'язано.

І всі підробки це ховають!

Вих. 31:3 (АВ) - в мудрості, і в розумінні, і в знанні...

Вих. 31:3 (ОГ) - мудрістю, розумуванням, і знанням,

Исх. 31:3 (Син.) - мудростию, разумением, ведением.

(розумінням = разумением)

Теж саме в Вих. 35:31 .

Лев. 26:41 (АВ) - ввів їх в землю

Лев. 26:41 (ОГ) - впроваджу їх до краю !

Повтор. 17:18 (АВ) - напише... в книгу

Повтор. 17:18 (ОГ) - напише... з книги

Втор. 17:18 (Син.) - списать... с книги

Псал. 5:11 (АВ) - хай радіють в тобі

Псал. 5:12 (ОГ) - радіти _ Тобою

Псал. 5:12 (Син.) - хвалиться _ Тобою

(Нумерація віршів змінена внаслідок того, що людські заголовки вставляються у текст як вірш Божих слів.).

Псал. 16:11 (АВ.) - в присутності Твоїй

Псал. 15:11 (ОГ) - з Тобою,

Псал. 15:11 (Син.) - пред лицем Твоим.

Псал. 22:8 (АВ) - він насолоджувався в ньому

Псал. 21:9 (ОГ) - він-бо його уподобав

Псал. 21:9 (Син.) - если он угоден Ему.

Зверніть увагу, як зіпсуті тексти будь-яким чином позбавляються від "в"!

Псал. 23:5 (АВ.) - в присутності ворогів

Псал. 22:5 (ОГ) - при... ворогах

Псал. 33:21 (АВ.) - Бо **в** ньому буде веселитися серце наше

Псал. 32:21 (ОГ) - бо **_** Ним радується наше серце - (замість Бог окремо, ти окремо)

Псал. 32:21 (Син.) - **О** нём веселится серце наше.

Пс. 34:2 (АВ) - **В** Господі

Пс. 33:3 (ОГ) - **_** Господом

Пс. 33:3 (Син.) - **_** Господом

Пс. 35:9 (АВ.) - радіти **в** спасінні його.

Пс. 34:9 (ОГ) - звеселиться **_** його допомогою

Пс. 34:9 (Син) - веселиться **_** спасенни от Него.

Бути “в спасінні” і “около спасіння”- дуже велика різниця і порчі не хочуть щоб ти знав, що спасіння Боже таке надійне!

Псал. 44:17 (АВ.) - **в** заповіті твоєму

Псал. 43:18 (ОГ.) - **_** заповіту твого

Псал. 43:18 (Син) - **_** завета Твоего

Ефес. 1:6 (АВ.) - своєї благодаті, **в** якій він...

Ефес. 1:6 (ОГ) - благодаті своєї, **_** якою він...

Ефес. 1:6 (Син.) - благодати своей, **_** которой Он...

Ефес. 1:8 (АВ.) - **в** якій він

Ефес. 1:8 (ОГ) - **_** яку він

Ефес. 1:8 (Син.) - **_** какову он

{ Ефес. 1:8 (ОГ) - яку він, Ефес. 1:8 (Син.) - какову он } =

Росмосфильм!

Ефес. 1:10 (АВ) - і що **в** небі

Ефес. 1:10 (ОГ.) - що **на** небі

Ефес. 1:10 (Син.) - всё **_** небесное. — “Синод - неперевод” тисячі раз в своїм тексті меняє существительные на прилагательные (іменник на прикметник)

Ефес. 1:12 (АВ.) - в похвалу слави його

Ефес. 1:12 (ОГ) - на хвалу Його слави

Ефес. 1:12 (Син.) - К похвале слави Его

Скажи ще, що це не важливо! Якщо це “дрібниці”, чому всі підробки з такою впертою послідовністю викидають “в” на протязі всього тексту?!)

Ефес. 2:15 (АВ.) - в плоті своїй

Ефес. 2:15 (ОГ) - своєю наукою **!?**

Ефес. 2:15 (Син.) - Плотию своєю

Ефес. 2:21 (АВ) - в якому вся будівля

Ефес. 2:21 (ОГ.) - що на ньому вся вся будівля

Ефес. 2:21 (Син.) - на котром всё здание

Ефес. 6:10 (АВ.) - будьте сильні в Господі, і в силі могутності його.

Ефес. 6:10 (ОГ.) - зміцняйтесь Господом та могутністю сили його **!**

Ефес. 6:10 (Син.) - укрпляйтесь Господом и могуществом силы Его.

Подивись: ОГ - це той самий Синод, переведений на українську мову! Це “**Росмосфільм** з укр. субтитрами” для замилювання очей народу Божому і всім людям!

Об'явл. 20:4 (АВ.) - знака... в руку свої **!**

Об'явл. 20:4 (ОГ) - знамена... на руку свою.

Откр. 20:4 (Син.) - начертания... на руку свою.

(Відміть, підробки сховали = затоку на Лев. 19:28:

“не робіть на собі неяких знаків” (АВ.)

“не зробите на собі наколеного напису” (ОГ)

“не накальвайте на себе письмен” (Син.))

Об'явл. 7:3 (АВ.) - печатки в чола слуг Бога

Об'явл. 7:3 (ОГ) - печатки рабам Бога.... **на** їхніх чолах !

Откр. 7:3 (Син.) - печати **на** чёлах рабов Бога

2 Кор. 2. 13 (АВ.) - **в** дусі моему

2 Кор. 2.13. (Ог) - **для** духа свого

2 Кор. 2.13, (Син.) - **_** духу моему

1 Кор. 12:13 (АВ.) - пити **в** один Дух

1 Кор. 12:13 (ОГ.) - напоєні **_** духом, **_** одним

1 Кор. 12:13 (Син.) - напоены **_** одним духом